

# ALLOCUTION DE M. VALÉRY GISCARD D'ESTAING AU DINER OFFERT EN L'HONNEUR DE M. PHAM VAN DONG, PREMIER MINISTRE DE LA RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM, MARDI 26 AVRIL 1977

« POLITIQUE ÉTRANGÈRE » « RELATIONS FRANCO - VIETNAMIENNES » MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE, À L'OCCASION DE VOTRE VISITE À PARIS, CE SONT LE VIETNAM ET LA FRANCE QUI SE RENCONTRENT POUR LA PREMIÈRE FOIS DEPUIS VINGT ANS, TELS QU'ILS ONT ÉTÉ, AVEC LEURS SOUVENIRS ET LEURS BLESSURES, ET TELS QU'ILS SONT DEVENUS. LE RESPECT DU A TOUS CEUX QUI ONT COMBATTU NOUS INVITE À NE PAS OUBLIER, MEME POUR LA COMMODITÉ D'UN MOMENT, LEURS ÉPREUVES, LES VOTRES ET LES NOTRES. LA FRANCE SAIT QUELLE A ÉTÉ LA LONGUE LUTTE DU PEUPLE VIETNAMIEN POUR ARRACHER SON INDÉPENDANCE, LA TENACITÉ INFLEXIBLE DONT IL A FAIT PREUVE, ET LES SOUFFRANCES INNOMBRABLES QUI SE SONT ABATTUES SUR LUI. DE LA PÉRIODE PENDANT LAQUELLE ELLE A PARTAGÉ LA VIE DE LA PÉNINSULE INDOCHINOISE, LA FRANCE A GARDE UNE PROFONDE ESTIME ET UNE AFFECTION POUR LES VIETNAMIENS, LEUR SAGESSE, LEUR INFINIE COURTOISIE, LEUR ESPRIT PÉNÉTRANT ET ADAPTABLE, LA QUALITÉ DE LEURS RELATIONS HUMAINES. NOUS CONNAISSONS ENFIN, MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE, VOTRE CAPACITÉ D'HOMME\_D\_ÉTAT, PROCHE COMPAGNON DU PRÉSIDENT HO CHI MINH DANS SA LUTTE D'UN DEMI-SIÈCLE, ET LA LUCIDITÉ ET LA DÉTERMINATION QUI SONT LES VOTRES. C'EST POURQUOI LA FRANCE ACCUEILLE VOTRE VISITE AVEC HONNEUR ET DIGNITÉ.

« POLITIQUE ÉTRANGÈRE » « RELATIONS FRANCO - VIETNAMIENNES » LA FRANCE ET LE VIETNAM NE SONT PLUS TELS QU'ILS SE SONT CONNUS. LEURS CHOIX RESPECTIFS, L'EFFORT DE LEURS PEUPLES, ONT DÉTERMINÉ LEURS PERSONNALITÉS QUI S'AFFIRMENT DANS LE MONDE D'AUJOURD'HUI. NOUS AVONS POUR PRINCIPE, VOUS LE SAVEZ, QU'IL APPARTIENT À CHAQUE PEUPLE DE DÉFINIR EN TOUTE SOUVERAINETÉ, LES PRINCIPES DE SON ORGANISATION ET LES VOIES DE SON DÉVELOPPEMENT. NOUS MESURONS L'IMPORTANCE DE L'ÉTAT DU VIETNAM ET LE RÔLE QU'IL EST APPELÉ À JOUER POUR L'ÉQUILIBRE ET POUR LA PAIX DANS LE SUD-EST ASIATIQUE. NOUS ESTIMONS QUE LE VIETNAM DOIT POUVOIR OCCUPER AU PLUS TÔT AUX NATIONS-UNIES « ONU » LE SIÈGE QUI LUI REVIENT. MAIS NOUS PENSONS AUSSI QUE LA DIFFÉRENCE DES OPTIONS OU DES SYSTÈMES POLITIQUES NE MET OBSTACLE NI AUX ÉCHANGES, NI AUX PERSPECTIVES D'ENTENTE. ENCORE FALLAIT-IL QU'ENTRE LA FRANCE ET LE VIETNAM SOIENT ÉLIMINÉES D'UN COMMUN ACCORD LES SÉQUELLES HUMAINES ET MATÉRIELLES DU PASSÉ. JE ME REJOUIS DE CONSTATER QUE DES PROGRÈS IMPORTANTS ONT ÉTÉ ACCOMPLIS. JE SOUHAITE QUE L'ACTION ENGAGÉE SOIT MENÉE À SON TERME, EN PARTICULIER POUR CE QUI CONCERNE LES PERSONNES, DE SORTE QU'IL NE SUBSISTE PLUS AUCUN CONTENTIEUX ENTRE NOS DEUX PAYS, ET QUE NOUS PUISSIONS TOURNER TOUS NOS REGARDS VERS L'AVENIR.

« POLITIQUE ÉTRANGÈRE » « RELATIONS FRANCO - VIETNAMIENNES » L'ŒUVRE IMMENSE DE RECONSTRUCTION ET DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DANS LAQUELLE LE

VIETNAM EST ENGAGE OFFRE A NOS DEUX PAYS L'OCCASION D'OUVRIR UN CHAPITRE ENTIEREMENT NOUVEAU DANS L'HISTOIRE DE LEURS RAPPORTS. DANS LA MESURE DE SES MOYENS, LA FRANCE EST PRETE, POUR SA PART, A SECONDER VOTRE EFFORT. DEJA DES CONTACTS SE SONT NOUES ENTRE NOS ENTREPRISES, DES PROJETS SONT EN-COURS DE REALISATION OU D'EXAMEN, DES ACCORDS ONT ETE SIGNES OU VONT L'ETRE ENTRE NOS DEUX GOUVERNEMENTS. JE SUIS CONVAINCU QUE VOTRE VISITE NOUS PERMETTRA DE CONFIRMER L'ACTION AINSI ENGAGEE, ET D'EN ELARGIR LA PERSPECTIVE. C'EST DANS CET ESPRIT, MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE, QUE NOUS CONDUIRONNONS TOUT A L'HEURE NOS ENTRETIENS. NOUS SOUHAITONS AINSI CONTRIBUER A L'EQUILIBRE D'UNE REGION A LAQUELLE LA FRANCE PORTE UN GRAND INTERET. IL EST NECESSAIRE QUE L'ENSEMBLE DE L'ASIE DU SUD-EST RETROUVE LE CLIMAT DE SECURITE ET DE CONFIANCE INDISPENSABLE AU PROGRES DES PEUPLES QUI L'HABITENT, ET A LA SAUVEGARDE DE LA PAIX. LA FRANCE ET LE VIETNAM PEUVENT FAIRE BEAUCOUP ENSEMBLE POUR DESARMER LES SOUPCONS ET POUR Y FAVORISER, DANS LE RESPECT DE L'INDEPENDANCE DE CHACUN, LA COOPERATION DES ETATS DE LA REGION. TELS SONT, MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE, LES SENTIMENTS QUI NOUS ANIMENT EN VOUS RECEVANT A PARIS, OU VOUS REVENEZ APRES TRENTE ET UN ANS. TELS SONT LES RESULTATS QUE NOUS ATTENDONS DE L'EVENEMENT QUE CONSTITUE VOTRE VISITE. C'EST AUX TACHES DE LA PAIX QUE JE VOUDRAIS MAINTENANT ADRESSER MES VOEUX. CETTE PAIX QUI PERMET DESORMAIS, ET JE DIRAI ENFIN, AU PEUPLE DU VIETNAM DE CONSACRER SON ENERGIE A ORGANISER SON AVENIR ET QUI CONVIE NOS DEUX PAYS, A L'IMAGE DE CETTE RENCONTRE, A DEVELOPPER LEUR COOPERATION AU SERVICE DU PROGRES DES HOMMES. C'EST DANS CETTE PERSPECTIVE, MESDAMES ET MESSIEURS, QUE JE VOUS INVITE A LEVER VOS VERRES AVEC MOI, EN L'HONNEUR DE SON EXCELLENCE, MONSIEUR PHAM VAN DONG, PREMIER MINISTRE DE LA REPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIETNAM, POUR LA PAIX, LE PROGRES ET LA PROSPERITE DU PEUPLE VIETNAMIEN ET POUR LE SUCCES DE CELUI QUI DIRIGE SA DESTINEE